

THE
GOSPEL OF ST. MARK

TRANSLATED INTO THE

SLAVÉ LANGUAGE,

FOR

INDIANS OF NORTH-WEST AMERICA.

Probably by ~~Kimby~~ Rene

In the Syllabic Character.



LONDON :
PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,
QUEEN VICTORIA STREET.

1886.

NW
970.85
E12
no. 6

COPIES OF THE

RECORDS OF THE

RECORDS OF THE

RECORDS OF THE

RECORDS OF THE
RECORDS OF THE
RECORDS OF THE
RECORDS OF THE

NU. L^a 4^o 7^o 8^o

NU. L^u K^u. JU

✓ 567 Δ, 170.

[illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

דוּר אַרְמִי, נִשְׁכֵּן אֶרְבֵּי זֶה, רַחֵם אֶת דָּוִד?
 אִי, רַחֵם אֶת הַלֵּל דָּוִד דָּוִד? נִשְׁכֵּן אֶת
 זֶה לְמַעַן אֲבֹת נִשְׁכֵּן. 28 נִשְׁכֵּן הַלֵּל אֶת
 מִלְחָמָה אֲבֹת רַחֵם אֶת הַלֵּל.

29 נִשְׁכֵּן הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, רַחֵם זֶה,
 אֲבֹת זֶה אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, אֶת הַלֵּל זֶה זֶה,
 "נִשְׁכֵּן זֶה. 30 נִשְׁכֵּן רַחֵם רַחֵם אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל,
 נִשְׁכֵּן רַחֵם רַחֵם אֶת הַלֵּל. 31 נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת
 אֶת הַלֵּל, אֶת הַלֵּל זֶה אֶת הַלֵּל זֶה, נִשְׁכֵּן הַלֵּל רַחֵם
 אֶת אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל זֶה.

32 נִשְׁכֵּן נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, דוּר אֶת הַלֵּל
 אֶת הַלֵּל, אֶת הַלֵּל, אֶת הַלֵּל נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל זֶה,
 33 נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל.
 34 נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל
 אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, דוּר אֶת הַלֵּל זֶה,
 נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל זֶה, אֶת הַלֵּל אֶת
 אֶת הַלֵּל.

35 נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, אֶת הַלֵּל זֶה, אֶת הַלֵּל זֶה,
 אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל זֶה, נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל זֶה אֶת הַלֵּל זֶה.
 36 נִשְׁכֵּן רַחֵם אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל זֶה, אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל.
 37 נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל.
 38 אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל זֶה אֶת הַלֵּל אֶת
 זֶה אֶת הַלֵּל, אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל.

39 נִשְׁכֵּן דוּר אֶת מִלְחָמָה אֲבֹת אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל
 אֶת אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל זֶה.
 40 נִשְׁכֵּן אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל, אֶת הַלֵּל אֶת
 אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל זֶה, אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל זֶה, אֶת הַלֵּל אֶת הַלֵּל,

3, נבטנ, טז ח' אט י דרש. 3 נד
 ש"י נח'טאט, ערשט 3, 4 עש"ט 3, אב-
 נ' 3, נבטנ, יד'ד'ט. 42 נד אט ז,
 ז'ח אט" ע נ' ח' נ'ח, נד יד'ד'ע.
 43 נד דרש 4 ח' אט 3, ד'ט'ד 3.
 44 ד ח' נבטנ אט, נ'ח, א'ח' נ'ד, ל'ח
 ד'ט'ד אט, יד'ד'ע י ע' אט'ט י"י נב'ח
 נ', ד אט'ד ב. 45 ד' ל'ט דרש א'ח'
 אט, ד'ט' נב'ח 3, נ' ח' א'ח' א'ט ד'
 3 ח' ט'ד נ'ד, ד' ל'ט ד'ח' נ' ל' ד'ח',
 נד ד'ט' ט'ד א'ח' ח' ח' ט'.

נ'ד'ט ד'פ.

נד א'ח' נ'ט'ט ב'ט'ד' ח'ט'ט, ד' ח'
 נ'ד נ'ח'ט. 2 נד ז'ח ט'ט ח' ט'ט, נ'ד
 ב ד' ד'ט א'ט, א' נ'ט'ד' ל'ח' א'ח'
 אט. 3 נד ח' א'ט, ט'ט א'ט'ט ט'ט'ט,
 נ'ט ט'ט נ'ט'ט. 4 נד ט'ט ח' ט'ט, ח'
 ט'ט'ט ט'ט'ט, נ'ד ד'ט ט'ט נ'ט'ט, נד ח'
 ט'ט נ'ט נ'ט א'ט. 5 נד ש"י ד א'ט
 ז, ד'ט נ'ח נ'ט', ט'ט א'ט'ט ח' נב'ח, י,
 ל' ב" ט ד'ט'ט ט'ט ד'ט'ט, 6 נד נ'ח
 א'ט'ט ד'ט נ'ט נ'ט ח' ט ח' נ'ט נב'ט',
 7 ד'ט נ'ח נב'ט'ט ד'ח' ל'ח? ד'ט ז'ט אט
 ד ד'ט'ט ד'ט'ט ט'ט נ'ט ח'. 8 נד ז'ח
 ח' ט נ'ט נ'ט א'ט'ט, א'ט נ'ט נב'ט',

דמח ע דמח לרע ז, 29 ד' עט דר
 נצ"דנ טז ו דמח לרע, לו דאכעל אט;
 א"ע מנאג, דתת. 30 נצ"דנ יתנ נרע
 קה נרע.

31 נד' י ז' תתנ ז' טמטע, אב ארעל
 ז', ת ז' טד ז', תב דט ז'. 32 נד' עט ז',
 ת י טח, נב תנח ז', דמאד, ג ז', ט
 תתנ ז', אב ט בארע. 33 נבדח, נט דר
 דע? י תתנ ז' דר דמט? ת. 34 נד' נט
 י דרע, נר ת י טח דרע, נבדח ז', דמ-
 דר נט ז', י תתנ ז'. 35 דר טדט נבד-
 ט' קר דרע, נר י תת ז', י עז ז', נט ז'
 דע ת.

נלרע ר'א.

נד' באז רנ ב דמאדע, דרע עט
 ז' ת' טעל ז', עמ, ז' קד נרע, רנ
 ק רע ז', נד' עט טעל דוטט רנ ב טק
 ת. 2 נד' לרע ד' ע ער ז' מאדע,
 נבדח ז' דמאדע ז', 3 לרע, דמאדע,
 עט דוט ער טד ט קר טת ב. 4 נד'
 טת ז', נצ נטע ק אדפ, נד' ז' ל
 ל ד' טעל, אטט ז'. 5 נצ ט ק אדפ,
 נר ק ב ד' ז' אט נד' ז' טד, לו
 ד' ז' אט נרע. 6 ד' י מאד טעל,
 קטט, א"ע ז' ת מאד ט' נרע. 7 נצ

[illegible][illegible]

11 ሃጅሳብ ን፡ ሞገስ ልጅ፡ ህገሒ ገ ስገሃ
ሃርጋሃ ገርሃር ህ ሲዋ፡ ስፊ ህፀ ህጅ
ሳብ ሮ ስህረ ልህ ስገሃ ልጅ ሮ ሳብ፡

12 **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים**, **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**, **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**, **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**. 13 **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**, **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**. 14 **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**. 15 **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**, **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**. 16 **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**, **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**. 17 **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**, **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**. 18 **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**, **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**. 19 **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**, **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**. 20 **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**, **וְאַתָּה** **אֱלֹהִים** **דָּבָר** **לִפְנֵי** **פָּנֶיךָ** **אֱלֹהִים**.

ותי ונאמרה דתו, מתי דל עתה א דתו
 נא. 21 נבדחן ז', ר' נבדחן ז' אף נא
 אף תחת? נבדחן מ' א תחת תחת
 ל' 22 ע' נאמרה דתו נאמרה ב, ע' נא-
 מרה דתו, דתו נאמרה ב דתו. 23 ד' ר'
 נא נא דל.

24 נבדחן ז', נ' נאמרה דתו ר' אף, נא
 נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה, נאמרה
 נא, נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה. 25 ד' ע'
 נא נאמרה נאמרה נאמרה דתו, ד' ע' נאמרה
 נא נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה. 26 נבדחן ז',
 נבדחן נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה, נאמרה נאמרה
 נאמרה נאמרה. 27 נאמרה נאמרה, נאמרה נאמרה
 א, נאמרה א, נאמרה ע' נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה, נאמרה
 נאמרה נאמרה נאמרה, 28 ע' נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה
 נאמרה, נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה. 29
 נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה, נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה,
 נאמרה נאמרה.

30 נבדחן ז', נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה?
 נאמרה נאמרה ע' נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה? 31 נאמרה
 נאמרה נאמרה, נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה, נאמרה נאמרה
 נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה. 32 נאמרה נאמרה נאמרה,
 נאמרה, נאמרה נאמרה, נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה
 נאמרה נאמרה, נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה.

33 נאמרה נאמרה ע' נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה
 נאמרה נאמרה נאמרה, 34 נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה
 נאמרה, נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה נאמרה

7
 7
 7
 7

35 אַז ער האט אים געזאגט אז ער וויל אים
וויסן, וועגן דעם, וועגן דעם וועגן דעם
אז ער וויל אים וויסן? 36 אים וועגן דעם
וועגן דעם, וועגן דעם אז ער וויל אים
וויסן, וועגן דעם, וועגן דעם. 37 אים וועגן
דעם, וועגן דעם, וועגן דעם, וועגן דעם, וועגן דעם.

7 מל-
מט 9
ז, דר-
חם רח
דן ז,
8 רח
ד' ז,
ע' ז
דכ.
ע, ע
5 נ
ז' ז

11. עט דא ליט גיט צו, און דאס איז
און דא, דא דאס ליט דא דאס ליט
א דא דא דא דא, דא דא דא דא דא, דא
און דא דא דא דא דא, דא דא דא דא
און דא. 12. דא דא דא, דא דא דא
א, דא, דא. 13. דא דא דא, דא
דא דא דא, עט דא דא דא דא דא
און דא דא דא.

F 3

הט"ו, ז',
מ, ש
ז, ז'
ה ז' ה
"ד-
גדש"ז
ז'.
ה, עה
ד ז'.
ה טז,
גדש"ז
גדש"ז
ה טז.
דכ?
ג' ז'
ה ז'
דגה
ג' ז',
ה ש
לז,
ה ע
ד ז'.
ה, ז'
ה, ז'
ה.
ד ז'
ה ז'
ה ז'
ז ז'

שט אבאטע אשש ז', ז' מדר ז', ז'
ד' דורט ד' ז' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד'
ז', מ' טש ז'. 34 ז' ז' טש ז',
שט ז' ד', ד' ד' ד' ז', ע ז' ז',
שט ד' ד' ז', ז' ז' ד' ד' ד'.
35 ז' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד'
טש, ז' מ' ז', ז' ז' ד' ד' ד', ד'
ד' ד' ז', 36 ז' ד' ד' ד', ז' ז',
ד' ד' ז' ז' ד' ד' ד' ד', ד' ד'
ז' ד'. 37 ד' ד' ד' ד' ד' ד'.
ד' ד' ד', ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד'
ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד'?

38 ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד'
ד' ד' ד', ז' ד' ז', 39 ד' ד'
ד' ד' ד' ד' ד' ד'. 40 ז' ד' ד' ד',
ז' ד' ד' ד' ד', ד' ד' ד' ד'.
41 ז' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד',
ד' ד' ד' ז' ד' ד' ז', ז' ד' ד',
שט ד' ד' ז' ד' ד' ז', ז' ד' ד' ד',
שט ד' ד' ד' ד' ד' ד', ד' ד' ד' ד',
ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד'. 42 ז' ד' ד'
ד' ד' ד', ד' ד' ז'. 43 ז' ד' ד' ד'
ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ז',
ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד'
ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד'.

45 ז' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד' ד'
ד' ד', ד' ד' ד' ד', ד' ד' שט ז' ד' ד'
ז'. 46 ז' ד' ד' ד' ד' ד', ד' ד' ד',
ד' ד'. 47 ז' ד' ד' ד' ד' ד', ד' ד' ד' ד'

48 דרנ
 49 ד' מדרע ו, ו' א' א' א' א'
 50 דורט אדרע א' א'
 51 ד' ד' א' א' א' א'
 52 א' א' א' א' א'
 53 ד' א' א' א' א'
 54 ד' א' א' א' א'
 55 א' א' א' א' א'
 56 ד' א' א' א' א'

ו' א' א' א' א'

ד' "א' א' א' א' א' א'
 2 ד' א' א' א' א' א'
 3 א' א' א' א' א' א'
 4 א' א' א' א' א' א'
 5 א' א' א' א' א' א'

[illegible]

14 וְד' שְׁטוֹ דְּסוּר ב' דְּבִי, וְכַחֲנִי זֶה כִּלְכַּל
 דְּסוּר דְּכַחֲנִי ב'. 15 עַל אֵל דְּשֶׁ שְׁטוֹ דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי,
 שֶׁ ל' ב' דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי, עַל ג' דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי
 דְּכַחֲנִי ל' דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי. 16 דְּכַחֲנִי ג' דְּכַחֲנִי
 כִּלְכַּל. 17 וְד' שְׁטוֹ שֶׁ דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי ל' דְּכַחֲנִי
 שֶׁ, ג' דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי, דְּכַחֲנִי ל' דְּכַחֲנִי ל' דְּכַחֲנִי
 ל' דְּכַחֲנִי. 18 וְד' דְּכַחֲנִי, ג' דְּכַחֲנִי זֶה
 דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי? דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי עַל אֵל דְּכַחֲנִי
 שְׁטוֹ דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי דְּכַחֲנִי? 19 ע' ג' אֵל

רב דע אט, געויל רב דע, דערמאנען זי, א
 מ'האט דאס זיך געפאלן.

20 ሃብ ሃጠጠ, ሎ ህጥ ቶሃ ልኛ ልፎ, ሃቶ
ህጥ ምጠጠ ላል. 21 ል ቶሃ ምኛ, ህጥ ሕ ምኛ,
ላቶጥ ምጠጠ ላህ, ሕጥ ሓ ፎጠገ, ሕጥ "ፍ ምጥጥ
ፊጥገ ን, ህጥ ሓፊጥገ ን. 22 ሃጥፈ ን, ሎ ሕጥ,
ፊጥገ ን, ምጠጠ ላገ ን, ፊጥጥፋ ን, ል ሕ ህፋገ,
ላፋ ሕጥ ን, ልጠጠ ሕገ ን, ሌፊገ ን, ንፊፈጥ
ን. 23 ሃቶ ሎ ሕጥ ምፍጥ ልቶ ልኛ ላገ,
ሃብ ሃቶ ህጥ ምጠጠ ላል.

[illegible][illegible]

עו צ, א
דדע, דא
ט ו דע,
"ד דאדא
3, דע זי
ד ו עז,
3, עדדא
דע דע,

4 א אדאדא צ, 4 ל עאדא צ. 34 ד
לד דע דאדא, דאדא צ, ד"ל א, ע
לד א דאדאדא דאדא. 35 ד דאדא ע
אדא דאדאדא, 7 ל 8 דאדא צ, דא דא
דא. 36 ע זי ד דאדא אדא דא, ד
דאדא ל, דאדא דא דאדא. 37 דאדא
זי אדא צ, דא דאדא זי דאדא א. ע
אדא דאדא, דאדא, ע דאדא אדא דאדא
דאדא.

אדא דע
אדא אדא,
א דאדא,
דע דא,
דא, דא
דאדא
דאדא,
אדא, ר
דאדא,
אדא-
א, דא-
אדא ד
אדא 4
31 דאדא
דאדא
אדא
אדא
אדא

דאדא דאדא.

דא אדא א, ע דאדא זי דאדא, דא א
אדא "דא צ, דאדא אדא ע אדאדא ב דא,
דאדא צ, 2 ע זי דאדאדא אדא אדא. דאדא
דא אדא 4 דאדא, דא דא דא אדא "דא.
3 אדא דאדאדא ע, דאדא א דאדאדא דאדא;
ע אדא ע דאדאדא. 4 7 אדאדא דא-
אדא, דאדא דאדא אדא דא אדא אדא, דא
אדא דאדא א? 5 דאדאדא אדא בל? דא,
אדאדא אדא, 6 ע זי אדא דאדא דא. 7 דא
אדאדא "דא, דא דא צ, דאדא צ,
ע אדאדא אדא צ, דא אדא ב, דא ע
אדאדא, דאדא אדא אדא בל צ,
דא דא דא, ע אדא דא צ. 8 אדא
דאדא דאדא צ, דאדא אדא "דא דא דא
ע אדא אדאדא. 9 דא אדא אדא דאדא
דאדא דא דא דא אדא אדא, דא אדאדא.
10 אדא אדא דאדא, אדאדא "דא דא-

וְלֵךְ יִשְׂרָאֵל אֶתְּחַנֵּן, 11. וְדָן "כְּדֹפֵן אֶתְּחַנֵּן,
 אֶתְּחַנֵּן זֶה, לֹא אֶתְּחַנֵּן עַל דְּכֹפֵן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן
 מִנְּהֵן, מִן זֶה אֶתְּחַנֵּן ב. 12. וְדָן רֵחַן עַל לִשְׁתִּי
 וְכֹחַן זֶה, אֶתְּחַנֵּן רֵחַן עַל דְּכֹפֵן לִשְׁתִּי?
 וְכֹחַן וְכֹחַן לִשְׁתִּי, עַל דְּכֹפֵן רֵחַן אֶתְּחַנֵּן מִנְּהֵן
 אֶתְּחַנֵּן דָּתָן. 13. אֶתְּחַנֵּן לִשְׁתִּי, עַל זֶה אֶתְּחַנֵּן, אֶתְּחַנֵּן
 לִשְׁתִּי אֶתְּחַנֵּן דָּתָן.

14. וְדָן לִשְׁתִּי מִן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן, לִשְׁתִּי מִן
 אֶתְּחַנֵּן זֶה אֶתְּחַנֵּן. 15. וְדָן דָּתָן וְכֹחַן,
 אֶתְּחַנֵּן, "כְּדֹפֵן זֶה, אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן
 וְכֹחַן. 16. וְדָן וְכֹחַן אֶתְּחַנֵּן, אֶתְּחַנֵּן לִשְׁתִּי
 וְכֹחַן. 17. וְכֹחַן אֶתְּחַנֵּן, וְכֹחַן זֶה, אֶתְּחַנֵּן וְכֹחַן
 אֶתְּחַנֵּן, אֶתְּחַנֵּן לִשְׁתִּי עַל אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן, אֶתְּחַנֵּן
 אֶתְּחַנֵּן, אֶתְּחַנֵּן לִשְׁתִּי אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן? 18. אֶתְּחַנֵּן
 אֶתְּחַנֵּן עַל אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן, אֶתְּחַנֵּן עַל אֶתְּחַנֵּן
 אֶתְּחַנֵּן, אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן? 19. לִשְׁתִּי וְכֹחַן
 וְכֹחַן דָּתָן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן
 עַל אֶתְּחַנֵּן, עַל אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן
 דָּתָן דָּתָן דָּתָן מִנְּהֵן. 20. וְדָן לִשְׁתִּי אֶתְּחַנֵּן
 אֶתְּחַנֵּן דָּתָן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן
 אֶתְּחַנֵּן, עַל אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן
 אֶתְּחַנֵּן מִנְּהֵן. 21. אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן.

22. וְדָן וְכֹחַן אֶתְּחַנֵּן, וְדָן אֶתְּחַנֵּן
 "כְּדֹפֵן מִן זֶה דָּתָן, אֶתְּחַנֵּן ב, מִן זֶה וְכֹחַן,
 23. וְדָן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן, אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן
 אֶתְּחַנֵּן. אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן, אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן,
 וְכֹחַן זֶה, אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן? 24. וְדָן אֶתְּחַנֵּן
 אֶתְּחַנֵּן, וְכֹחַן זֶה, אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן אֶתְּחַנֵּן

4. 25 דאָר בַּדֶּם גַּם אַ עוֹלָם, וְדָ אַ
מִלְכָּה דָּרֵךְ. וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
26 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
27 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.

27 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
28 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
29 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
30 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.

31 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
32 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
33 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
34 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.

34 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
35 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
36 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
37 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.
38 וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה, וְדָ אַ דְּמִלְכָּה דְּמִלְכָּה.

א זי די נא, רח ארד ע אה ענה זי.
 דינא דה, שט לז א א די דת, ר ע"י יט
 ע טה עש, לז אה דנ"דנ "ד זי.

נלדנ דנ"דנ "דנ.

נבדנ זי, נח נבדנ"ש, אט זי ארש
 ילש דש, טדא אה בדי, אה טדא ארש
 דת. 2 נד נ"דנ"דנ"דנ דנ ארש נש זי,
 ער זי, זי זי "דזי, נ ענה א נרש א
 דדזי, נד אה דנ"דנ דע. 3 ר נ"ד יט
 דע, דנ שד, ל עש, שט נ"ד נבדש
 שד אה. 4 נד נרש נ"ד ארש, נש
 "ד לר. 5 נד נש נש נ"ד נב, נבדי
 זי אה נח דת, טנ"ד ע אה דת, ט
 דנ"ד, נ"ד א דנ"ד, נרש ב דנ"ד. 6 ע
 דדנ"ד אט א ארש נרש. 7 נד ד" א א
 דע, ד" ד" אה זי דע נבד, רח ל לז
 דש, נאדנ"ד, נר דנ.

8 נד נ"ד נש אה, שט ארש ב
 אט, נש נר א א נ. 9 נד נ ד" אה
 נ, דנ נבד, נר דדנ, שט נ"ד נב-
 דנ אט, שט לז ילש ד" אה דנ נר
 א. 10 נד נר לנ נש נ"ד אה, ילש
 ד" אה דר דש? נ"ד אה.

11 נבדנ זי, דרש נרש אה נב אה,
 נרש דש אה? 12 נבד, נח אה, נר-
 ד" דש אה, ער דנ"ד נח ד א ב נרש

אָר, עס זיך דאָס צווייטע דאָס, עס מ'שטעט
זיך דאָס. 13 דאָס אָר, ב"י דאָס אָר, דאָס
אָר, אָר מ'זאָגט דאָס, מ'אָר אָר.

14 דאָס אָר מ'אָר דאָס אָר, עס אָר
דאָס אָר, דאָס אָר דאָס אָר. 15 דאָס
אָר עס אָר דאָס אָר, דאָס אָר
אָר, מ'זאָגט דאָס אָר, אָר אָר. 16
דאָס דאָס אָר דאָס אָר, אָר אָר
17 דאָס עס אָר אָר אָר, אָר
אָר אָר אָר אָר אָר. 18 דאָס אָר, אָר
אָר אָר אָר אָר אָר, דאָס אָר
אָר אָר אָר אָר אָר, דאָס אָר
אָר אָר אָר אָר אָר.

19 דאָס אָר, אָר, דאָס אָר, אָר
אָר, אָר אָר אָר, אָר אָר אָר. 20
דאָס אָר אָר, דאָס אָר אָר אָר
אָר אָר אָר אָר אָר, אָר אָר
אָר אָר אָר אָר. 21 דאָס אָר אָר, אָר
אָר אָר אָר אָר אָר. 22 אָר אָר
אָר, אָר אָר אָר אָר אָר, אָר
אָר אָר אָר. 23 אָר אָר, אָר אָר
אָר, עס אָר אָר, אָר אָר אָר
אָר אָר. 24 דאָס אָר אָר אָר אָר
אָר, אָר אָר אָר, אָר אָר, דאָס
אָר אָר אָר. 25 דאָס אָר אָר אָר
אָר אָר, דאָס אָר אָר אָר אָר
אָר אָר, דאָס אָר אָר אָר אָר

דא דעשׂ זײַ, אײַנע װעג צו. 2 װאָס
 יאָ מײַנע, ערשטע װעג מײַנע זײַ צו װעג
 ערשטע װעג אײַנע װעג? 3 אײַנע
 ב. 3 װעג אײַנע אײַנע אײַנע? 4 װעג
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע, אײַנע
 אײַנע אײַנע. 5 אײַנע אײַנע, אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 6 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 7 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 8 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 9 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 10 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 11 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 12 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע.

13 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע, אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 14 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע, אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 15 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 16 אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע.

17 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע, אײַנע
 אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע אײַנע. 18 אײַנע

טו דאנא ע פדאנא. 30 דא רח, טו
ד ע פו א דטו. דאנא, בל
דטו, ד' ז', ר מו א ז', ר טו א ז', א א
ז', ר ל' א ז', טו א ז', טו מ'טט פ, ד'
ד'כט טו א ד'ל כ' ב' דטו. 31 ד'
טו ב' דטו פ' ד' לטו דטו, ד' טו
לטו דטו ט.

32 ד' דטו א רח, א'ד' ד' רטו
ד' א' דטו א, ד' ד'ד' ד'ד', מ' א
א פ' רטו. ד' ב'ד' דטו א'ד' ד'פ
"ד', ד'ד' ז', דטו ע' דטו. 33 ד'ד',
א'ד' ד' ד', ד' ל' טו א ז', ד'ד'
ד' ז', ד' טו ל' ד'ד' דטו, ד' טו א
ד'ד' דטו, ל' טו ד'ד' מ' דטו. 34 ד'
מ' ל'ד' דטו, מ' ט' דטו, מ' ט' דטו,
ד'ד' ז' דטו, ד' ד' ד'ד' ד'ד' ד'ד'
דטו. 35 ד' ד' ז', "ד' ד' ר' ל' מ'
ט', ד'ד' ז', ד'ד' ד' ד' ד'ד', ל' ב'
ד'ד' ד'ד'. 36 ד' ל' ד'ד' ל' ד'.
37 ל'ד' מ'ד', מ' ד' ד' א, מ' ד'ד'
א ד' ד' ד'ד'. 38 א' ד'ד' ד' ד'
ד'ד' ד'ד' ד'. ר' ל' פ' ד', ע ר ע
ד', ר ע ד' ז', ד'ד' ד'ד' ד'ד' ד'ד'
ל'ד'ד' ז'? 39 ל' פ' ד' מ'ד'. ד'
א' ד'ד', ע ר ע ד' ר ע ד' דטו,
ד'ד' ד' ד' ל'ד'ד' דטו ז', 40 ד'
ד' ד' א ז', ד' א ז' ד' ד', ל'ד' ב'
ד' ד' ד', ד'ד' ד' ד'ד' ד' ד'.

[illegible][illegible]

V_LG∇ DTD' D₃C7S, Δ₃¹Δ.

၎င်း ယဉ်ကျေး ငွေ့ ဂုဏ်ထူး ဟုတ်စွာ ခွဲ၊ ဖျက်ငါ

3, V^אד^א 3 ד^א3, ד^אנ^א נ^א 7 מ^אד^אד^א ד^אפ
 ד^א 3^א U^אד^א נ^אב^אד^אן 3, 2 ד^אד^א ל^אד^א3^א ד^א3^א
 נ^אד^א1, ד^אד^א נ^אד^א ד^אד^אד^א1 ט^אט, ר^א3 ל^א ע^אד^א3
 נ^אד^א ד^אנ^א1, ט^אט 4 9 ר^אע ד^אד^אע א^אט, נ^אמ^אד^א9,
 4^א3 ט^אל^א3 3. 3 ד^אד^א ט^אט ד^אד^א נ^אב^א ל^אד^אן ט^אט,
 ד^אד^אב^א נ^אב^אד^א3, ר^אב^אד^א1^א 4 L^אU^א1^א ד^אד^אן, ד^אד^א נ^אד^אן
 3, 3^א 4U^אד^א ד^אנ^א1. 4 נ^אד^אU^אד^א ד^אד^אע, ד^אד^א ר^א3
 ל^א נ^אד^אר^אד^א, ר^אע ב^א ע^אד^א3, ד^אד^אע נ^אט^אט 9, נ^אמ^אר^א9
 3. 5 ד^אד^א ל^אט^א ט^אט ד^אד^א ל^אר^אט^א ל^א נ^אב^אד^אר^אט,
 ע^אד^א3 ר^א3 ל^א נ^אמ^אד^א9? 6 ד^אד^א נ^אד^א נ^אב^אד^אן 9^א
 נ^אב^אד^א9ן, ד^אד^א ד^אד^אU^אד^א. 7 ד^אד^א ר^א3 ל^א נ^אד^א 3^א
 ט^אמ^אט^אט ד^א ד^אד^א מ^א9 ט^אט^אע 3, 49 ר^אע 3.
 8 ד^אד^א ט^אט נ^אד^א ד^א ד^אד^א נ^אט^אט 9 ט^אט^אט^אע, ל^אט
 3 ט^אמ^א ד^א3^א מ^אמ^אט ל^אר^א ט^אמ^א, נ^אט^אט 9 ט^אט^אט^אע.
 9 ד^אד^א ד^אד^א ד^אל^אט 9מ^אט, ד^אד^א ד^א 9 9מ^אט 3,
 ר^א4 נ^אב^א9ן 3, "ד^אל^א3, ב^אד^א1^א ר^אר^א ע^א ט^אט^א ל^אר^א.
 10 ל^א9^א ע^א1^א C^אל^א 7 ל^אר^א ב^אד^א1^א ר^אר^א ע^א ל^אב^א ר^אד^א-
 ט^אנ^א ט^אט^א ל^א9ן, נ^אע^אד^אנ^א 3^א "ד^אל^א3.

11 ד^אד^א נ^אד^א נ^אד^אל^אט^א ד^אד^אט^אט, נ^אע^אד^אנ^א ד^אד^א
 א^אט^אט^א 3, ד^אד^א ע^אר^א ד^אט^אר^אט^א ד^אט^אע נ^אד^א נ^אד^א1^א
 א^אט^א 3, V^אט^א ד^א3^א ל^אט^א ל^אט^א ד^אט^א1^א ד^אד^א1^א ד^אפ
 "נ^א. 12 ד^אד^א ל^אר^א C^אר^א ט^אט^א 9 V^אט^א ד^א3^א ט^אמ^אט^אט נ^אד^א,
 ר^אט^אר^אר^א. 13 ד^אד^א ט^אט^א ד^א3^א מ^אד^א 3 ר^אמ^א ד^אט^אע נ^אד^א,
 נ^אד^א 49 ר^אע, 4U^א ט^אט^אט^אט, ע^אר^א 49 נ^אד^אד^א ב^א, ד^אד^א
 ט^אט^אט^אט נ^אד^א, ע^אר^א ל^א9 נ^אד^אד^א א^אט, נ^אד^א נ^אד^א ל^א, מ^אד^א
 ט^אט^א א^אט^א ד^אד^אע א^אט נ^אד^אע. 14 ד^אד^א נ^אד^א נ^אב^אד^אן,
 א^אד^אר^א ב^א ט^אט^א ט^א ד^א3^א מ^אד^א מ^אר^א3^א ב^אא^א א^אט 7 מ^אמ^א-
 ד^אד^א9 נ^אמ^אט^אט^א 3. 15 ד^אד^א נ^אד^אל^אט^א ד^א3^א ט^אמ^אט^אט,

[illegible]

[illegible]

V567 DTJ D, C15, D, P.

7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 84

ל' ר' ו' ו', 4 אדערפֿו וועט מען א' ו',
 5, 6 ל' אדערפֿו וועט ו', 7 א' ו'
 8 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 9 א' ו'
 10 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 11 א' ו'
 12 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 13 א' ו'
 14 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 15 א' ו'
 16 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 17 א' ו'

12 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 13 א' ו'
 14 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 15 א' ו'
 16 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 17 א' ו'
 18 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 19 א' ו'
 20 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 21 א' ו'
 22 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 23 א' ו'
 24 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 25 א' ו'
 26 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 27 א' ו'
 28 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 29 א' ו'
 30 א' ו' אדערפֿו וועט ו', 31 א' ו'

[illegible]

[illegible]

ሃይበጥ ልጅ ልጅ ልጅ ልጅ.

1. **דער איד** איז א פארשידענע, א פארשידענע
 געזונט, א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע.
 2. **דער איד** איז א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע,
 א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע.
 3. **דער איד** איז א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע,
 א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע.
 4. **דער איד** איז א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע,
 א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע.
 5. **דער איד** איז א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע,
 א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע.
 6. **דער איד** איז א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע,
 א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע.
 7. **דער איד** איז א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע,
 א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע.
 8. **דער איד** איז א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע,
 א פארשידענע, א פארשידענע, א פארשידענע.

[illegible][illegible][illegible]

20 וְדָבָר בְּדָגִים וְדָבָר טָמֵא אֵלֶּם אֲמַלְעֵי אֲשֶׁר
 טָמֵא, וְשֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר בְּאֵלֶּם אֲשֶׁר בְּתִיבָה, אֲשֶׁר שֶׁנֶּחֱמָה
 7 שֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר בְּתִיבָה, וְדָבָר טָמֵא אֵלֶּם אֲמַלְעֵי
 בְּתִיבָה. 21 וְדָבָר שֶׁנֶּחֱמָה וְשֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר בְּתִיבָה, אֲשֶׁר בְּתִיבָה
 3, X בְּתִיבָה, וְדָבָר שֶׁנֶּחֱמָה X בְּתִיבָה, וְשֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר. 22 X אֲשֶׁר אֲשֶׁר בְּתִיבָה, לֹא 3 אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר בְּתִיבָה 3, וְדָבָר אֲשֶׁר וְשֶׁנֶּחֱמָה לֹא, אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר בְּתִיבָה, שֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר שֶׁנֶּחֱמָה מִתְּחִלָּה
 אֲשֶׁר בְּתִיבָה. 23 אֲשֶׁר אֲשֶׁר וְשֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר בְּתִיבָה, אֲשֶׁר בְּתִיבָה
 אֲשֶׁר בְּתִיבָה אֲשֶׁר בְּתִיבָה. 24 וְדָבָר וְדָבָר בְּתִיבָה,
 וְדָבָר אֲשֶׁר שֶׁנֶּחֱמָה בְּתִיבָה, לֹא שֶׁנֶּחֱמָה בְּתִיבָה, שֶׁנֶּחֱמָה לֹא
 3 וְשֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר בְּתִיבָה. 25 לֹא 3 לֹא אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר בְּתִיבָה, לֹא אֲשֶׁר אֲשֶׁר בְּתִיבָה. 26 וְדָבָר
 שֶׁנֶּחֱמָה לֹא בְּתִיבָה, אֲשֶׁר 9 אֲשֶׁר, אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 3, וְשֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר 3. 27 וְדָבָר 7 לֹא אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר בְּתִיבָה, 7 מִתְּחִלָּה אֲשֶׁר שֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 בְּתִיבָה, אֲשֶׁר אֲשֶׁר לֹא לֹא אֲשֶׁר 3. 28 וְדָבָר מִתְּחִלָּה 3
 שֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר בְּתִיבָה. 7 אֲשֶׁר
 שֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר שֶׁנֶּחֱמָה, 7 וְשֶׁנֶּחֱמָה 3, בִּ" אֲשֶׁר שֶׁנֶּחֱמָה
 שֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר אֲשֶׁר. 29 וְשֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר 3 אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר וְשֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר בְּתִיבָה, בְּתִיבָה אֲשֶׁר אֲשֶׁר בְּתִיבָה
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר. 30 וְשֶׁנֶּחֱמָה וְשֶׁנֶּחֱמָה, אֲשֶׁר שֶׁנֶּחֱמָה
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר בְּתִיבָה, אֲשֶׁר בְּתִיבָה אֲשֶׁר אֲשֶׁר.
 31 לֹא 3 אֲשֶׁר 3 אֲשֶׁר בְּתִיבָה, אֲשֶׁר לֹא אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר.

32 אֲשֶׁר וְדָבָר טָמֵא אֵלֶּם אֲמַלְעֵי, שֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר, לֹא אֲשֶׁר 3 אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר, וְשֶׁנֶּחֱמָה
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר, וְשֶׁנֶּחֱמָה וְשֶׁנֶּחֱמָה אֲשֶׁר. 33 וְשֶׁנֶּחֱמָה

[illegible]

1. $\forall x \in \mathbb{R}, \exists y \in \mathbb{R} \text{ such that } x + y = 0$.
 2. $\forall x \in \mathbb{R}, \exists y \in \mathbb{R} \text{ such that } x \cdot y = 1$.
 3. $\forall x \in \mathbb{R}, \exists y \in \mathbb{R} \text{ such that } x^2 = y^2$.
 4. $\forall x \in \mathbb{R}, \exists y \in \mathbb{R} \text{ such that } x + y = x$.
 5. $\forall x \in \mathbb{R}, \exists y \in \mathbb{R} \text{ such that } x \cdot y = x$.
 6. $\forall x \in \mathbb{R}, \exists y \in \mathbb{R} \text{ such that } x + y = x + y$.
 7. $\forall x \in \mathbb{R}, \exists y \in \mathbb{R} \text{ such that } x \cdot y = x \cdot y$.
 8. $\forall x \in \mathbb{R}, \exists y \in \mathbb{R} \text{ such that } x + y = x + y$.
 9. $\forall x \in \mathbb{R}, \exists y \in \mathbb{R} \text{ such that } x \cdot y = x \cdot y$.

[illegible]

"**ᐅ** ᐅᐅᐅ ᐅ, ᐅᐅᐅᐅ ᐅ, ᐅᐅᐅ ᐅ, "**ᐅ** ᐅᐅᐅ
ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ. **23** ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ, ᐅᐅᐅ, ᐅᐅ ᐅᐅ
"**ᐅ** ᐅᐅᐅᐅ, ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ. **24** ᐅᐅ-
ᐅᐅ ᐅ, ᐅᐅ ᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ, ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ, ᐅᐅ
ᐅᐅ ᐅᐅᐅ. **25** ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ ᐅᐅ,
ᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ, ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ, ᐅᐅ
ᐅᐅᐅ ᐅᐅ, ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ.

26. 27. 28. 29. 30. 31. 32.

[illegible]

אַז, אַרְטִיִּיט, אֶרֶץ דָּת. 37 וְדָן טַעַם, אֶשׁ
 אֲדִיבֶנּוּ, וְעַל שֵׁן וְכֵן זֶה, יָגִיד יִשְׁרָאֵל, אֲדִיבֶנּוּ
 יָגִיד לְכָל, טַעַם יִשְׁרָאֵל. 38 בְּשִׁלְשֹׁל זֶה לְכָל זֶה,
 דְּמִיתוּת לְכָל לְכָל דָּת אֲדִיבֶנּוּ. 39 וְדָן
 בְּדָת לְכָל זֶה, לְכָל זֶה, וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ. 40 וְדָן
 טַעַם בְּדָת אֶשׁ אֲדִיבֶנּוּ, אֲדִיבֶנּוּ וְנִשְׁמָע, אֲדִיבֶנּוּ
 אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ.

41 וְדָן אֲדִיבֶנּוּ טַעַם וְכֵן זֶה, שֵׁן אֲדִיבֶנּוּ, לְכָל
 אֲדִיבֶנּוּ, וְדָן אֲדִיבֶנּוּ, אֲדִיבֶנּוּ לְכָל לְכָל דָּת
 אֲדִיבֶנּוּ. 42 וְדָן זֶה אֲדִיבֶנּוּ, אֲדִיבֶנּוּ,
 וְדָן אֲדִיבֶנּוּ טַעַם טַעַם. 43 וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ,
 זֶה טַעַם, דְּמִיתוּת לְכָל לְכָל אֲדִיבֶנּוּ, לְכָל
 זֶה זֶה אֲדִיבֶנּוּ, וְדָן זֶה, לְכָל זֶה, לְכָל זֶה, לְכָל
 אֲדִיבֶנּוּ, וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ, דְּמִיתוּת לְכָל זֶה. 44 וְדָן
 אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ לְכָל זֶה, וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ
 דְּמִיתוּת, יִשְׁרָאֵל וְדָן אֲדִיבֶנּוּ לְכָל זֶה.

45 וְדָן טַעַם, וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ, וְדָן אֲדִיבֶנּוּ
 אֲדִיבֶנּוּ, אֲדִיבֶנּוּ. 46 וְדָן אֲדִיבֶנּוּ, וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ.
 47 וְדָן לְכָל זֶה אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ וְדָן אֲדִיבֶנּוּ,
 וְדָן לְכָל אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ, אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ. 48 וְדָן
 אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ, לְכָל זֶה, וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ, יִשְׁרָאֵל
 שֵׁן טַעַם אֲדִיבֶנּוּ, וְדָן זֶה "וְ" יִשְׁרָאֵל אֲדִיבֶנּוּ בְּ?
 49 וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ לְכָל זֶה אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ,
 וְדָן אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ, אֲדִיבֶנּוּ וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ. 50 וְדָן
 אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ. 51 וְדָן
 אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ אֲדִיבֶנּוּ. 52 וְדָן וְנִשְׁמָע אֲדִיבֶנּוּ,

፲፮, ሳህ
ባ, ደኒር
ነበል ን,
ዶተ ጥና
39 ጥረት
40 ጥረት

ይሄ, የሳ-

[illegible][illegible][illegible]

ל' 11. רחוקה נא, וכל בן חכם יבין
ב. רחוקה נא, וכל בן חכם יבין

[illegible]

ሆኤ ሃፋይ ዓ ሞሐሄ ኔ. 16 ሃብ ሊጽ ህ
ጠፏ፣ ጉድጓዢ ብጎ ሰጦ ሞሐሄ, ሁሩ ሊጽ ህ
ኔ ልሳህ ፡. 17 ሃብ ሃ" ህብር ይጸና, ብጎ
ይጸና ሲሆን, ጠ ስ ስ ማረፊ ፡. 18. ሃብ ስህ,
ሠብር ፡. ኔግሪ, ጠገራ. 19 ሃብ ሂሳ ይጸና ጠ
ሚሆን, ጠገራ ስህ ፡, ጠገራ ማረፊ ፡, ጠገራ ስህ ፡.

[illegible]

27 ለገሰ ህጉ ለገሰገሰ ልዩ ህግ, ለገሰ ህግ
ለገሰገሰ, ለገሰ ህግ ህግ, ለገሰ ህግ ህግ.

וְצִדְקָה תִּשְׁמַח בְּיָדָהּ, 43 בְּיָדָהּ, וְלֹא תִּשְׁמַח בְּיָדָהּ
 אֲשֶׁר בְּיָדָהּ, רַחֲמֵיךָ תִּשְׁמַח, וְעַתָּה תִּשְׁמַח בְּיָדָהּ
 מִיָּדָהּ, וְדָן אֶת־מִיָּדָהּ אֲשֶׁר, אֲשֶׁר הָיָה שָׁם, וְהָיָה
 רַחֲמֵיךָ בְּיָדָהּ 44 וְדָן אֶת־מִיָּדָהּ אֲשֶׁר תִּשְׁמַח
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר, וְדָן מִיָּדָהּ אֲשֶׁר בְּיָדָהּ, לֹא תִּשְׁמַח
 אֲשֶׁר תִּשְׁמַח אֲשֶׁר. 45 וְדָן מִיָּדָהּ אֲשֶׁר מִיָּדָהּ
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר, רַחֲמֵיךָ בְּיָדָהּ מִיָּדָהּ. 46 וְדָן וְעַתָּה
 מִיָּדָהּ, מִיָּדָהּ בְּיָדָהּ, וְעַתָּה אֲשֶׁר בְּיָדָהּ, שֶׁכֵּן אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר בְּיָדָהּ, וְאֲשֶׁר אֲשֶׁר בְּיָדָהּ, וְדָן שֶׁכֵּן אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר. 47 לֹא לֹא אֲשֶׁר. לֹא בְּיָדָהּ אֲשֶׁר
 בְּיָדָהּ, וְאֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר.

וְעַתָּה תִּשְׁמַח בְּיָדָהּ, וְעַתָּה.

וְדָן וְצִדְקָה תִּשְׁמַח בְּיָדָהּ, לֹא לֹא אֲשֶׁר בְּיָדָהּ,
 לֹא אֲשֶׁר אֲשֶׁר בְּיָדָהּ, אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר,
 וְדָן אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר. 2 וְדָן וְצִדְקָה
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר, לֹא אֲשֶׁר אֲשֶׁר, וְעַתָּה אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר. 3 וְעַתָּה וְעַתָּה אֲשֶׁר, אֲשֶׁר אֲשֶׁר שֶׁכֵּן
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר, רַחֲמֵיךָ, רַחֲמֵיךָ. 4 וְדָן אֲשֶׁר אֲשֶׁר, שֶׁכֵּן שֶׁכֵּן
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר, אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר. 5 וְדָן
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר, מִיָּדָהּ אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר,
 וְעַתָּה אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר, וְעַתָּה אֲשֶׁר.

6 מִיָּדָהּ אֲשֶׁר אֲשֶׁר, וְעַתָּה אֲשֶׁר אֲשֶׁר, וְעַתָּה
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר. שֶׁכֵּן אֲשֶׁר, וְעַתָּה אֲשֶׁר
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר. 7 אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר, רַחֲמֵיךָ
 בְּיָדָהּ בְּיָדָהּ, מִיָּדָהּ אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר,
 וְעַתָּה אֲשֶׁר אֲשֶׁר, וְעַתָּה אֲשֶׁר אֲשֶׁר. 8 וְדָן
 מִיָּדָהּ, וְעַתָּה אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר, וְעַתָּה אֲשֶׁר,

▽ᠰᠢᠴᠡ.
ᠠᠴᠡ ᠰᠢᠴᠡ,
ᠠᠴᠡᠨᠠᠨ
▽ᠰᠢᠴᠡ
11 ᠠᠴᠡ-
ᠠᠴᠡ ᠰᠢᠴᠡ,
ᠠᠴᠡ ᠠᠴᠡᠴᠡ
ᠠᠴᠡ, ᠠᠴᠡ
ᠠᠴᠡ ᠠᠴᠡ

ᠠᠴᠡᠴᠡ
ᠠᠴᠡ, ᠠᠴᠡ
ᠠᠴᠡᠴᠡᠨ
ᠠᠴᠡ ᠠᠴᠡᠴᠡ
ᠠᠴᠡ-ᠠᠴᠡ, ᠠᠴᠡ
ᠠᠴᠡ-ᠠᠴᠡ

ᠠᠴᠡ ᠠᠴᠡᠴᠡ
ᠠᠴᠡ, ᠠᠴᠡ
ᠠᠴᠡᠴᠡᠨ
ᠠᠴᠡ ᠠᠴᠡᠴᠡ.
ᠠᠴᠡ ᠠᠴᠡ-
ᠠᠴᠡ ᠠᠴᠡᠴᠡ
ᠠᠴᠡᠴᠡᠨ ᠠᠴᠡ,
ᠠᠴᠡ ᠠᠴᠡᠴᠡ